

ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL



AL MUNICIPIULUI CLUJ.

APARE DE DOUĂ ORI PE LUNA

REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂ

PARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.

BIROUL REDACȚIEI.

STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56.

APARE

SUB CONDUCEREA UNUI COMITET

ABONAMENT

PE UN AN 150 LEI, PE JUM. AN 75 LEI, UN EXEMPLAR
5 LEI PENTRU AUTORITĂȚI 200 LEI PE UN AN.

Orfelinatul „Maria Valeria“

Între problemele mari și grele de ordin economic și financiar cari sunt la ordinea zilei, conducătorii orașului nostru nu se uită nici de necesitățile culturale și sociale ale populației noastre. Azi, când se simte nevoia înființării unui nou liceu românesc în orașul nostru și se fac sforțări uriașe pentru realizarea lui din partea acelor cari sunt îngrijorați pentru greutatea, pe cari trebuie să le întâmpine tinerii doritori de cultură și când în județul nostru se înființează aproape în fiecare comună școli primare grație zelului neobositului nostru Prefect, ne bucură mult faptul, că Consiliul orașului nostru nu se îndestulește numai cu promovarea acțiunii școlare prin faptul că a pus la dispoziția revizoratului școlar orășenesc suma necesară pentru construirea unei școli primare și a închiriat un local pentru o altă școală, iar într-o comună apropiată unde nu este școală, a pus la dispoziție un edificiu de al orașului spre acest scop, ci se năzuiește să apere și interesele sociale ale neamului cu orice prilej, cum e și cazul orfelinatului „Maria Valeria“.

Am crezut de necesar să relavăm cazul cu atât mai mult, fiindcă acum câteva zile un ziar minoritar din localitate într'un articol lung a atacat vehement Consiliul orășenesc acuzându-l că vrea să desființeze un institut filantropic cum e orfelinatul din chestie. Pentru lămurirea chestiunii trebuie să amintim că orașul

încă în 1875 a pus la dispoziția Orfelinatului „Maria Valeria“ edificiul în care se află și azi acest orfelinat, în mod gratuit, încheiând un contract de comodat cu conducerea de atunci a acestui institut pentru timpul cât va dura și va corespunde menirii sale. Având însă în vedere că condițiunea de existență a contractului nu mai este înființată întrucât statutele orfelinatului nu sunt aprobate nici până azi, orașul cu tot dreptul poate să-și revindece edificiul, căci orfelinatul nu mai există de drept, ci numai de fapt și neavând ființa juridică urmează să fie desființat de autoritățile în drept.

Acest institut, pentru care se luptă cu atâta îndârjire ziarul minoritar, nu ar fi permis să fie menținut nici din simplul motiv, că pentru noi este o tristă amintire a trecutului amintindu-ne de dominația de tristă memorie a Habsburgilor fiind înființat în amintirea ficei fostului împărat Francisc Iosif. Cea ce e trist pentru noi, este o reminiscență a unui trecut glorios pentru cei ce insistă pentru menținerea orfelinatului folosindu-se de argumentul fals al filantropiei spre ași ascunde adevărata intențiune de a salva existența unui institut, care singur vestește gloria trecută a lor.

Consiliul orașului cu siguranță va ști să se îngrijască de orfanele aflătoare în acest orfelinat și nici la un caz nu va arunca pe stradă niște ființe lipsite de orice ajutor, așa că îngrijorarea ziarului minoritar este neîntemeiată, căci dacă va înființa în locul celui vechiu un orfelinat,



românesc, nu are nici un motiv să îndepărteze orfanele, iar dacă va întrebuința spre alt scop edificiul, va exopera primirea lor într'un alt institut similar.

Ținem să aducem mulțumiri cu această ocaziune Dlui revizor școlar al orașului, care se interesează tot mereu de soarta școlilor noastre și căruia îi revine meritul că a atras atențiunea celor în drept și asupra orfelinatului Maria Valeria. Ar fi de dorit să se dea mai mare importanță instituțiilor culturale și să se cerceteze trecutul lor de către cei

chemați, căci astfel nu este eschis, că s'ar găsi în arhivele vechi atari documente, cari ar arăta că la înființarea multor instituțiuni trecute în categoria celor confesionale, a contribuit și fostul stat maghiar compus în mare majoritate din țărani români cari acum încă ar trebui să beneficeze de acele instituțiuni ceea ce însă numai așa ar fi posibil, dacă Statul Român ar intra în posesia lor în baza drepturilor sale câștigate încă din vremea dominațiunei trecute.

PARTEA OFICIALĂ

Ministerul de Interne. Direcțiunea Comunală.

Domnule Primar.

Ministerul de Finanțe, prin adresa No. 239.389 - 1924 ne face cunoscut că unele autorități contractează angajări de furnituri cu diferite case din țări cu valută depreciată și cer ca plata să se facă în dolari, livre sterlinge, etc. ceea ce dă loc la oscilări a valutei naționale față de valutele străine în paguba monetei țării.

Aceasta procedură nefiind admisibilă, avem onoare a Vă ruga să dispuneți ca în condițiunile publicațiilor ce se vor emite de aci înainte să se impună plata în moneta țării, aceasta chiar dacă s'ar găsi necesar să se precizeze un curs fix cu ocazia licitației.

p. Ministru, **Const. Popescu,**

p. Dir. Gen. **V. Al. Constantinescu.**

Ministerul de Interne Direcțiunea Administrației Generale
Contenciosului și Statistice

Nr. 96715 din 21 Nov. 1924.

Domnule Primar,

Ministerul Sănătății Publice și Ocrotirilor Sociale ne-a sesizat prin adresa Nr. 50605—1924, că în ultimul timp epidemia de scarlatină a luat mari proporții în întreaga țară, mai ales în centrele șco-

lare și această creștere a epidemiei se observă mai ales la începutul anului școlar și aceasta se datorește numai faptului că elevii vin din localități contaminate și chiar din case contaminate.

Unii din aceștia fac scarlatina după ce sosesc la școală, contaminând și pe colegii lor de clasă, cari la rândul lor o răspândesc mai departe.

Pentru a face să înceteze această posibilitate de răspândire a epidemiei, numitul Departament a intervenit la Direcțiunea Generală a C. F. R. spre a dispune prin organele acelei administrații, să nu mai admită călătoria elevilor și elevilor pe C. F. R. când se reîntorc din vacanță la școală, până ce nu vor prezenta la control un certificat oficial, eliberat de unul din medicii Statului, din care să rezulte că elevul este sănătos și că în familia sa nu a fost nici un caz de boală molipsitoare.

Aducând la cunoștința Dv. cele ce preced, avem onoare a Vă ruga să binevoiți a lua, de urgență, măsurile ce le veți crede de cuviință pentru a se pune în vedere populațiunei din această dispozițiune.

Despre măsurile luate Vă rugăm a înștiința și acest departament.

p. Ministru
Al. Crăsnaru ss.

Director General
Modolea ss.

**Ministerul de Interne. Direcțiunea Generală
a Contenciosului și statisticeii.**

Nr. 96595—21 Nov. 1924.

Domnule Primar.

Ministerul de Justiție ne aduce la cunoștință, că zilnic primește la Comisiunea de Naturalizare din acel Departament adrese oficiale cu cari autoritățile administrative în special din Ardeal și Bucovina trimit petițiunile însoțite de actele cu cari unii supuși străini cer naturalizarea.

Deoarece trimiterea unor asemenea cereri de către autoritățile administrative în plicuri oficiale, aduce o pagubă statului pentru că scutește, pe cei interesați de plata taxelor portului postal, avem onoare a vă ruga să binevoiți a lua măsuri ca atât Dv. cât și organele în subordine pe viitor să nu se mai înainteze oficial zisului Departament sau Comisiunei de naturalizare, cererile de naturalizare ale supușilor străini, rămânând ca aceștia să le trimită pe cheltuiala lor.

p. Ministru: Director General:
Al. Crasnoveanu ss. Dir. Gen. Mooleass.

Dela consiliul orașului Cluj.

Nr. 28720—1924 cons.

Ordonanța Nr. 19.

Despre prețurile maxime și tarifele stabilite în baza legii pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite pentru luna Decembrie 1924. A) Prețuri maxime.

I. Făină și pâine. 1. La moară: Făină de lux kgr. 15 Lei. Făină de fiert kgr. Lei 14. Făină de pâine cl. I. kgr. Lei 13 Făină de pâine neagră (extraction 220/0 kgr. Lei 7.— La aceste prețuri se mai poate socoti ca manipulație, transport la brutari și revânzători, cifră de afaceri, taxă de timbru și înregistrare, împrumut de saci 75 bani la kgr.

2. In detail: Făină de lux kgr. Lei 16.75. Făină de fiert kgr. Lei 15.75. Făină de pâine cl. I. kgr. Lei 14.75. Făină de pâine neagră (extraction 220/0) kgr. Lei 3.50 Fără sac de hârtie; cu sac se poate socoti încă 25 bani în plus. Proportia de procurare a făinei va fi de 25—250/0 din fiecare sort.

3. Pâine la brutari: franselă kgr. Lei 15, Pâine la brutari; albă kgr. Lei 14 Pâine la brutari: cl. I. kgr. Lei 12 Pâine la brutari: neagră kgr. Lei 7.—. Revânzătorii de pâine vor putea socoti la fiecare kgr. 50 bani în plus, Morarii, făinarii și brutarii vor observa strict dispozițiunile ordonanței Nr. 16.

II. Carne: 1. Carne de vită și junc partea anterioară kgr. Lei 24.—. 2. Carne de vită și junc partea posterioară kgr. Lei 26.—. 3. Organe interne kgr. Lei 20. 4. Carne de vițal sugaci până la 2 luni pentru pepricaș kgr. Lei 26.—. 5. Carne de vițal sugaci până la 2 luni pentru friptură kgr. Lei 30.—. 6. Carne de vițal sugaci până la 2 luni pentru șnițel kgr. Lei 32.—. 7. Carne de porc kgr. 44.—. 8. Carne de porc carne kgr. Lei 48.—. 9. Untură (osânză) kgr. Lei 68.—. 10. Slănină din spate kgr. Lei 64.—. 11. Slănină din pânțe kgr. Lei 52.—. 12. Unsoare topită kgr. Lei 72. Cap și picioare pentru răcitură Lei 20. Adaus de os a carne nu se poate pune decât maximum 100/0 Măceiarii sunt obligați să afișeze în locul de vânzare atât prețurile maxime cât și celelalte prețuri ale cărnii și derivate.

III. Lapte: 1. Lapte de vacă pe piață, litru Lei 7.—. 2. Lapte de bivoliță pe piață, litru Lei 10 Transportat la locuință și în lăptării se poate socoti pe fiecare litru 50 bani în plus.

IV. Pește: Cegă kgr. Lei 50.— Nisetru kgr. Lei 40.— Crap kgr. Lei 40.— Somu (mare) kgr. Lei 50.— Somu (mic) kgr. Lei 30.— Morun kgr. Lei 40.— Știucă kgr. Lei 30.— Șalău kgr. Lei 36.— Pește mărunt (diferit) Lei 16—20.

B) Tarife. Tarifele pentru birje, hoteluri și băi conform hotărârilor referitoare ale consiliului comunal, cari provăzute cu clauzula de verificare se vor afișa în loc vizibil. Restaurante și ospătării. Supă de carne Cl. I. Lei 3.50, Cl. II, 3.—, Cl. III. 2.50. Ciorbă de legume Cl. I. 5.—, Cl. II. 4.50, Cl. III. 4.—, Rasol cu sus (100 grame carne) Cl. I. 12.—, Cl. II. 10.—, Cl. III, 9.—, Legume cu carne de vită (80 gr. carne și 2 dl leg.) Cl. I. 14.—, Cl. II. 12.—, Cl. III. 10.— Legume cu carne de porc (80 gr. carne și 2 dl leg. Cl. I. 16.— Cl. II. 14.— Cl. III. 12.—, Friptură de vacă (150. gr.) Cl. I. 14.—, Cl. II. 12.—, Cl. III. 10.—, Friptură (pulpă) de vițal (150 gr.)

Cl. I. 16.—, Cl. II. 14.— Cl. III. 12.—, Friptură (pulpă) de porc (150 gr.) Cl. I. 20.— Cl. II. 18.—, Cl. III. 16.—, Tocană de lițăl mare (120 gr.) Cl. I. 14.—, Cl. II. 12.—, Cl. III. 10.—, Tocană de vițăl mică (80 gr.) Cl. I. 7.—, Cl. II. 6.—, Cl. III. 5.— Aluat fiert Cl. I. 8.—, Cl. II. 7.—, Cl. III. 6.—. Restauratorii sunt obligați să servească în tot timpul mâncării (prânz 12—2. cină 7—10 oare.) necondiționat mâncările maximate. În prețuri se cuprinde și impozitul de lux. Mâncările maximate se vor scrie separat în fruntea listei de bucate.

Prețurile maximele și tarifele de față intră în vigoare cu ziua de 1 Decembrie 1924, și rămân valabile timp de o lună, resp. până la modificarea lor prin o nouă ordonanță. Ordonanța se va afișa în toate localurile de vânzare la dispoziția publicului, Orice abateri dela prețurile de sus se vor pedepsi cu amendă penală dela 10.000—30.000 Lei și închisoare dela 15 zile până la o lună. Contra prezentei ordonanțe se poate face apel în termen de 10 zile la Ministerul de Ind. și Comerț prin Consiliul comunal. Apelul nu are efect suspensiv. La alimentele nemaximate și orice alte mărfuri din comerț se admite un maximum de beneficiu asupra prețului de cost 20 la sută pentru angroșiști și 30 la sută pentru detașiști.

— În calcularea prețului de cost la angroșiști și detașiști se va ține seamă de valoarea mărfii facturate, spese de transport, asigurări și orice alte cheltuieli până la intrarea mărfii în magazin. — Beneficiul arătat nu se poate soeoti decât o singură dată, chiar dacă marfa a trecut, înainte de desfacere prin mâinile mai multor comercianți. — Facturile și actele justificative necesare și vor ține pregătite la dispoziția organelor de control.

Organele prevăzute la art. 26 din legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite vor controla cu stricteță aducerea la îndeplinire a prezentei ordonanțe luând măsurile arătate de lege împotriva celor ce vor contraveni.

Cluj, la 27 Noembrie 1924.

primar :
Dr. Utalea

Consiliul Orașului Cluj.

Nr. 28652/1924, cons.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință celor interesați, că tabloul funcționarilor îndreptați la locuri de casă, judecat de Comisia de ocol pentru expropriere și improprietărire din Cluj urban dimpreună cu hotărîrea Nr. 1229/1924 R A, dată asupra aceluia este expus la vedere publică la Primăria orașului în biroul expediturii camera 9, dela 1 Decembrie până la 5 Decembrie a. c. unde se poate vedea zilnic între orele oficioase.

Cei interesați sunt în drept a înainta apel contra hotărîrei în decurs de 5 zile socotite dela afișare, adresându-l susnumitei Comisiuni.

Cluj, la 28 Nuembrie 1924.

Primar:

Dr. Utalea.

Uzina electrică a orașului Cluj.

No. 2035—924.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință generală, că în ziua de 20 Decembrie 1924. ore 10 a. m. se va ține licitație publică pentru furnizarea a 500 (cincisute) bucăți stâlpi de stejar drepți 10 m. lungime, 17—20 cm. diametru la vârf, necesari Uzinelor Electrice.

Termenul de furnizare:

150 buc. în termen de 30 zile după aprobarea ofertei,

350 buc. dela 1 Martie 1925 Maiu 1925.

Locul de predare: 300 (treisute) bucăți la uzina termică în curtea Uzinei Str. Ilie Măcelar, iar 200 bucăți pe linia de înaltă tensiune între Cluj Uzina-Hidroelectrică Someșul rece.

Ofertele închise se vor înainta cel mai târziu până la ora licitației la Direcțiunea Uzinelor, în calea Regele Ferdinand No. 30, etaj I. unde se lua și informațiuni amănunte. Ofertanții se vor conforma art. 72—84 din legea contabilități publice a statului.

Directorul Uzinelor
inginer ss. Roată

Dela Aut. Ind. de I. Instanță a Orașului cu municipiu Cluj
No. 3304—1924. Aut. Ind.

Publicațiune.

Romul Blaga locuitor în Cluj strada O. Stefan cel mare No. 3 cu data de 28 Noiembrie 1924 e înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial: Atelier mecanic și garaj de automobile ce să va instala pe intravilanul din strada Dorobanților No. 27.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII. di 1884 și Ordonanței No. 6224—1920 Ministrului Industriei și Comerțului, se fac atenți cei pe cari îi privește că planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I. instanță (Primărie Camera No. 46) în oarele oficiale până la 8 Decembrie 1924 și că eventuale excepțiuni contra concesiunari acestu stabiliment se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pretractării cari se fixează pe ziua de 9 Decemvriin 1924 ora 4. p. m. iar la pertractare inaintea Comisiunei emise la fața locului.

Cluj la 28 Noemvrie 1924.

Varga m. p.

Șeful Aut. Ind. de I. instanță.

A V I Z.

Am pierdut cartea mea de calfă eliberată de Corporațiunea Industrială din Cluj, sub Nr. 2682—1919, — o declar nulă.

Cluj, 19 Noemvrie 1924.

Andrei Alexandru, zidar.

Știri dela oraș.

Compunerea noului buget. Consiliul orașului după mai multe desbateri a compus bugetul orașului pe anul 1925 și la și trimis prin Dnii consilier financiar, Peptea și directorul contabilității, Rusu la bucurești spre a fi aprobat de ministerul de interne, Bugetul prevede la cheltuieli suma de peste 80 milioane ceace se esplică prin cheltuielile extraordinare

pe cari le necesită amplificarea apeductului și a uzinei electrice.

Subscrierea tabelor Invalizilor Orfanilor și Văduvelor de război. Se aduce la cunostința celor interesați, că tabelele I. O. V. se vor subscrie de șeful oficiului statistic și de ajutor marțial cu inapere de 1 Decembrie a. c. la Primărie (în camera 35, etaj).

Comisiunea administrativă a orașului și-a amânat ședința fixată pe ziua de 29 Noemvrie a. c. până la 8 Decembrie a. c. din motive neprevăzute.

Ministru francez la Cluj In 30 Nov. a. c. a sosit la Cluj dl albert Thomas, fost ministru francez, pentru a vizitaa orașul nostru și a se informa despre situația muncitorilor dela noi. A fost primit la gară din partea primăriei de către Dl Primar fiind de față din partea Prefecturii Dl Prefect Mureșianu și alte oficialități Primăria a oferit un banchet în onoarea ilustrului oaspe la restaurantul New-Jork Dl Tomas a plecat ieri seara la București.

Vizita Societății Scriitorilor Români la Cluj. Tot la 30 Noemvrie a. c. a sosit la Cluj Societatea Scriitorilor Români din București venind în turneu cultural în Ardeal, La gară scriitori au fost primiți în numele Orașului de către Dl Primar asistat de notabilitățile orașului. După masă la orele 4 a avut loc o șezătoare culturală la Teatrul Național.

Ministerul de interne a aprobat prin ordinul său Nr. 24180—1924 contractul încheiat de Primăria orașului cu Parohia greacă din comuna Coruș referitor la cedarea unui teritor de al orașului din aceea comuna necesar pentru zidirea unei biserici.

Cei interesați pot să vadă în camera Nr. 9 a Primăriei în zilele 1—5 Decembrie a. c. tabloul celor ce au solicitat locuri de casă și a căror cerere a fost aprobată de către comisiunea de improprietărire.

ATENȚIUNE LA CAPUL PODULUI DE FIER!

UNDE-I BIJUTERIA LUI

Bernat MARKOVITS

Cel mai eficient magazin de bijuterii, ceasuri și obiecte decorative.

Schimb de aur și petri prețioase.

FIȚI ATENȚ LA ADRESĂ!!

**S. SOLE ȘI FIUL**

prima fabrică transilvaneană de șapile de cauciuc și atelier de gravură

első erdélyi ruggyanta bélyegző-gyára és vésőműintézet

CLUJ, STR. NICOLAE IORGA 2.**BANCA ARDELEANĂ
ȘI
CASSĂ DE ECONOMIE**

SOC. ANON.

CLUJ, PIAȚA UNIRII 32. (Cădirea proprie)

Fondată în 1894. — Sucursăa în Turda.

Efectuiază remiteri pentru orice piață din țară și străinătate, în condițiunile cele mai favorabile. Cumpără și vinde valută străină. Depuneri se acceptă spre fructificare cu dobânzile cele mai mari, și se plătesc ori-când fără prealabilă denunțare. Impozitele asupra capitalului se plătesc de către bancă

HANN & COMP

Soc. An. de Comerț ptr. mașini și articole tehnice

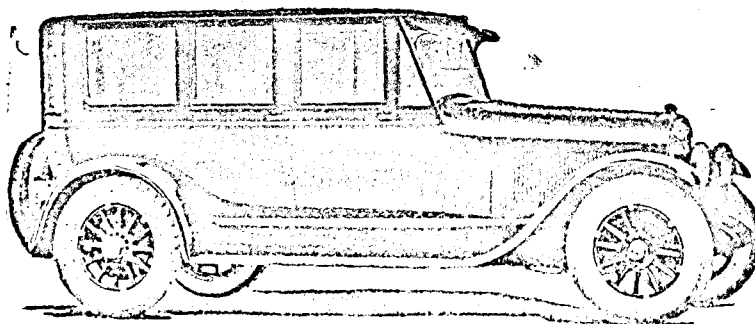
Depozit mare de

Articole tehnice și Mașini agricole**CLUJ****Str. Regina Maria Nr. 11.**

Cea mai elegantă magazie de modă pentru domni, în talată m-gaziile orașelor mondiale, este

REGELE PĂLĂRIILOR**CLUJ, PIAȚA UNIRII 24**

a legele-ferfi divatcikkek áruháza nagyvárosi mintára berendezve

Intreprinderea de automobileCu prețurile
cele mai reduse**PERRY**Cu prețurile
cele mai reduse**LINCOLN „FORD“ FORDSON**și alte sisteme de: Automobile, utotracitoare, Camioane,
Mașini Agricole, Accesorii, Piese de schimb, Cauciucuri.**Reprezentanța principală: Iuj, Strada Regina Maria 2. Telefon 999.**